

## Kínai Tanszék és Konfuciusz Intézet

**Celebrating the 75th Anniversary of the Establishment of Diplomatic Relations between China and Hungary. RUC & ELTE Academic Event Series, 2024. június 7–10.**

**„CSP & Mutual Learning Among Civilizations” Academic Event Series, 2024. június 7–10.**

2024-ben volt a kínai–magyar diplomáciai kapcsolatfelvétel 75. évfordulója, amelynek alkalmából a Renmin University of Chinával közösen 2024. június 7–10. között került sor a **CSP & Mutual Learning Among Civilizations Academic Event Seriesre**, amelynek az ELTE adott otthont. Az eseménysorozat 2024. június 8-án a *CSP Young Scholars Forum* című nemzetközi programmal kezdődött, amelynek három szekciójában összesen 28 fiatal kutató adott elő (közülük kilenc az ELTE BTK Nyelvtudományi Doktori Iskola doktorandusz hallgatója volt). A programsorozat 2024. június 10-én *China-Hungary Joint Research Centre for Exchanges and Mutual Learning between Civilizations* központ táblájának leleplezésével zárult.

### A RENDEZVÉNYSOROZAT PROGRAMJA

#### CSP Young Scholars Forum

1088 Budapest, Múzeum körút. 4/F

<b>7<sup>th</sup> June (Friday)</b>	Arrival
<b>8<sup>th</sup> June (Saturday)</b> 09:00–09:30 Opening Ceremony	<b>Chair: Imre Hamar, Vice Rector of ELTE</b> <b>Speakers:</b> 1. <b>Zheng Xinye</b> , VP of RUC, Director of IPCLC 2. <b>Natascha Gentz</b> , Professor, Representative of CSP Expert Committee and EC, University of Edinburgh 3. <b>Nama Didier Dieudonne</b> , Higher Teacher’s Training College of the University of Maroua in Cameroon, Representative of Young Scholars Committee 4. Group Photo

09:30–12:45 Parallel Forums	Humanities and Arts – <b>Classroom Kodály</b> Politics, Economics and Sociology – <b>Classroom 19</b> Linguistics and Education – <b>Classroom Ecsedy</b>
13:00	Lunch
14:30–17:30 Parallel Forums	Humanities and Arts – <b>Classroom Kodály</b> Politics, Economics and Sociology – <b>Classroom 19</b> Linguistics and Education – <b>Classroom Ecsedy</b>
17:45	Plenary Chair: DU Peng, Former VP of RUC, Chair of EC
18:00	Dinner

**Panel A**  
**Humanities and Arts**

<b>8 June (Saturday)</b>	
<b>09:30–11:00      Chair: YANG Huilin</b>	
09:30–10:00	<b>SUN Zeyu:</b> A Study on the Calligraphic Styles of the Identical Texts Unearthed from the Tomb of Cai Hou in Shouxian County in State of Cai Discussant: Chloe Starr
10:00–10:30	<b>Balázs Szigethy:</b> Thoughts on cord knotting in ancient China Discussant: SUN Xiangchen
10:30–11:00	<b>István Olajos:</b> Then he ordered Taoist masters, shamans and Buddhist monks to pray for rain – The Survival of Shamans and Shamanism in the Vivid Religious Landscape of Early Medieval China Discussant: SUN Xiangchen
11:00–11:15	Tea Break
<b>11:15–12:45      Chair: SUN Xiangchen</b>	
11:15–11:45	<b>YIN Tianjie:</b> The Functions of Thunder Rite 雷法: Visual Art, Inner Alchemy, and Ritual Discussant: Imre Hamar

11:45–12:15	<b>Richárd Gábor Gottner:</b> Chinese influences in Japanese martial arts literature Discussant: Chloe Starr
12:15–12:45	<b>LUO Mujun:</b> Research on the Collation and Restoration of the Chinese <i>Diamond Sutra</i> Fragments among Dunhuang Manuscripts in BNF (Bibliothèque nationale de France) Discussant: SHEN Weirong
13:00	Lunch
<b>14:00–16:00</b>	<b>Chair: Chloe STARR</b>
14:00–14:30	<b>YAO Shuang:</b> Searching for Potalaka in a Comparative Study of Sino-Tibetan Buddhism Discussant: Imre Hamar
14:30–15:00	<b>Igor Radev:</b> Not Relaying on Words and Letters: On the origins of the distrust of literacy in Chan Buddhism Discussant: YANG Huilin
15:00–15:30	<b>Anna Csikó:</b> Can it be proven that Baochang is the real author of the <i>Biqiuni zhuan</i> ? Discussant: SHEN Weirong
15:30–16:00	Tea Break
<b>16:00–17:45</b>	<b>Chair: Imre HAMAR</b>
16:00–16:30	<b>László Zala:</b> Text reuse in Chinese connoisseurship literature, Song-Ming dynasties Discussant: Chloe Starr
16:30–17:00	<b>Feyza Gorez:</b> The Transformation Story of China from the Memoirs of the Last Eunuch Sun Yaoting: An Inner Perspective Discussant: YANG Huilin
17:00–17:30	<b>Anoine Cid:</b> Mundane path and legacy of the poet-monk Su Manshu 苏曼殊 (1884–1918): Negotiating modernity and tradition in the beginning of the Republican era Discussant: Chloe Starr
17:45	Summary

**Panel B**  
**Politics, Economy and Society**

<b>8 June (Saturday)</b>	
<b>09:30–11:00</b> <b>Chair: DU Peng</b>	
09:30–10:00	<b>TSENG Yulong:</b> The Ordos between Reality and Embellishment: Zeng Xian's Ordos Reclamation Debate during the Jiajing (嘉靖) Reign – An Agricultural Production Perspective Discussant: SHEN Weirong; Nicolas Standaert
10:00–10:30	<b>HU Liangyu:</b> Establishing the Connection between China and Asia-Africa: Re-examining the Relationship between China's Literary Movement in the 1950s-1970s and the Literary Movements in Asia and Africa Discussant: Emily Graf; GUANG Kongwen
10:30–11:00	<b>Dario Famularo:</b> The International Congress of Orientalists and the Disciplinarization of China Studies in Europe Discussant: Nicolas Standaert; SHEN Weirong
11:00–11:30	Tea Break
<b>11:30–12:30</b> <b>Chair: Ignacio VILLAGRAN</b>	
11:30–12:00	<b>Sumedh Lokhande:</b> The Changing Dynamics India-China Relations and its Impact on the Geopolitics of the Indian Ocean. Discussant: YAN Jin; GUAN Kongwen
12:00–12:30	<b>Ibrahima Niang:</b> How Chinese Companies are rewriting the future of digital in Africa? Discussant: GUAN Kongwen; Carsten B. Thogersen
13:00	Lunch
<b>14:30–16:00</b> <b>Chair: Carsten B THOGERSEN</b>	
14:30–15:00	<b>Julia Aristova:</b> Sustainability: Goal or Tool? Examining the Role of National Paradigms in Environmental Governance Discussant: GUAN Kongwen; Nicolas Standaert

15:00–15:30	<b>Angel Naydenov:</b> Toward an Anthropology of Time and Recognition: An Ethnographic Perspective from Sichuan, China Discussant: DU Peng; Ignacio Villagrán
15:30–16:00	Tea Break
<b>16:00–17:30</b>	<b>Chair: Nicolas STANDAERT</b>
16:30–17:00	<b>DU Peng:</b> Population Aging and Policy Development in China Discussant: Gergely Salát
17:00–17:30	<b>Q &amp; A</b>
17:45	Summary

**Panel C**  
**Languages and Education**

<b>8 June (Sat.)</b>	
<b>09:30–10:30</b>	<b>Chair: CHEN Mo</b>
09:30–10:00	<b>Nama Didier Dieudonne:</b> The Current Situation of Teaching Chinese Culture in Cameroonian Junior High Schools Discussant: Natascha Gentz
10:00–10:30	<b>BAO Liang:</b> Research on Development Strategies of Chinese Education in Africa Based on SWOT-AHP Analysis Discussant: YE Qiuyue
10:30–11:00	<b>Konstantin Titov:</b> On Selection of Strategic Texts in Ancient Chinese Teaching (Online) Discussant: Richard Trapp
11:00–11:15	Tea Break
<b>11:15–12:45</b>	<b>Chair: YE Qiuyue</b>
11:15–11:45	<b>Radina Dimitrova:</b> CUENTOS CHINOS: an Online Platform for Teaching Chinese Language and Culture to Spanish Speaking Students through Chinese Proverbs Anecdotes Discussant: Cord Eberspaecher

11:45–12:15	<b>Zsuzsanna Karsai:</b> The Chinese Civilization Class for Elementary School Children: Key Aspects of the Curriculum Design Discussant: BAO Liang
12:15–12:45	<b>Patricia Amate Nuñez:</b> Teaching Chinese Through the Main Characters of the Four Classics of Chinese Literature: A Case of Dream of the Red Chamber
13:00	Lunch
<b>14:30–15:30</b>	<b>Chair: Richard TRAPPL</b>
14:30–15:00	<b>Li Aoran:</b> The Translation and Dissemination of Chinese Literature in Hungary in the Context of One Belt, One Road” Discussant: Giray Fidan
15:00–15:30	<b>Szandra Ésik:</b> Mother tongue and language learning motivation: a survey among Chinese immigrants living in Hungary Discussant: Natascha Gentz
15:30–16:00	Tea Break
<b>16:00–17:30 Roundtable</b>	<b>Career Development of Local Chinese Language Teachers in the Context of Globalization</b> <b>Chair: TONG Shijun</b>
16:00–16:30	<b>CHEN Mo:</b> Observation from China <b>YE Qiuyue:</b> Observations from Hungary
16:30–17:30	Discussants: Cord Eberspaecher, Giray Fidan, Natascha Gentz, Richard Trappl, Nama Didier Dieudonne, BAO Liang, CHEN Mo, YE Qiuyue, Konstantin Titov
17:45	Summary

**Joint Conference of Confucius Institutes (Independent Confucius Classrooms) in Central and Eastern Europe, 2024. július 3–5.**

2024. július 3. és július 5. az ELTE Konfuciusz Intézet szervezésében került sor a *Joint Conference of Confucius Institutes (and Independent Confucius Classrooms) in Central and Eastern Europe in 2024* programra, amelyre 18 országból 98 résztvevő érkezett, valamint amelyen 19 előadó tartott előadást.

A RENDEZVÉNY PROGRAMJA

<b>4<sup>th</sup> July</b>	
9:30–10:10	Host (Welcoming speech) Opening performance Opening speech 1. Prof. Dr. Hamar Imre, Vice-rector of Eötvös Loránd University 2. Zhao Gang, Vice President of Beijing Foreign Studies University 3. Han Dongsheng, Education Counselor, Chinese Embassy in Hungary 4. Zhang Junli, Deputy Secretary-General of CIEF
10:10–10:20	Group photo time
10:20–10:40	Tea break
10:40–12:10	Theme Forum 1: Giving full play to unique advantages and realizing innovative development of Confucius Institutes 1. Prof. Jurica Pavicic, Vice-rector of the University of Zagreb, Croatia 2. Lu Chunlong, Vice President of China University of Political Science and Law 3. Betlehem József, Vice President of Pécs University, Hungary 4. Qu Yan, Deputy Secretary of Beijing University of Chemical Technology
12:10–13:30	Lunch buffet
14:00–15:30	Theme Forum 2: Regional collaboration and sharing to create a sustainable development ecosystem of Confucius Institutes 1. Gao Jing, Chinese Director of the Confucius Institute, University of Niš, Serbia 2. Ljiljana Stevic, Foreign Director of the Confucius Institute, University of Banja Luka, Bosnia and Herzegovina 3. Li Wensheng, Vice President of Northwest Normal University 4. Stefanov Nako, Honorary Director of Confucius Institute-Sofia, Bulgaria

15:30–15:50	Tea break
15:50–17:20	<p>Theme Forum 3: Regional and country- specific Chinese education policies, Chinese learning needs and the role of Confucius Institutes (Classrooms)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luminița Bălan, Foreign Director of the Confucius Institute, University of Bucharest, Romania</li> <li>2. Wang Yifeng, Chinese Director of the Confucius Institute, Free International University of Moldova</li> <li>3. Erdélyi Zsuzsanna, Principal of the Hungarian-Chinese Bilingual School of Budapest</li> <li>4. Zhu Lu, Chinese Director of the Confucius Institute, Tallinn University, Estonia</li> </ol>
<b>5<sup>th</sup> July</b>	
9:30–10:30	<p>Theme Forum 4: Reviewing the past and looking forward to the future, celebrating the 20th anniversary of Confucius Institutes</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Jin Limin, Director of the Office of Confucius Institutes, Beijing Foreign Studies University</li> <li>2. Wang Jianwei, Chinese Director of the Confucius Institute for Business, Matej Bel, University, Slovakia</li> <li>3. Chen Zhong, Chinese Director of Olomouc Confucius Institute, Czech Republic</li> </ol>
10:30–10:50	Tea break
10:50–12:00	<p>Free speech and summary of the Conference</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Milena Lipovina-Božović, Foreign Director of the Confucius Institute, University of Montenegro, Montenegro</li> <li>2. Li Qikun, Chinese Director of the Confucius Institute, Adam Mickiewicz University in Poznan, Poland</li> <li>3. Roula Tsokalidou, Foreign Director of the Confucius Institute of Aristotle, Greece</li> <li>4. Li Denggui, Chinese Director of the Confucius Institute, Eötvös Loránd University, Hungary</li> </ol>
12:00–13:30	Lunch Buffet (Western food)
14:00–17:00	Free Activities and Cultural Visits

**Fiatál sinológusok házi konferenciája, 2024. december 12.**

2024-ben ismét sor került az immár hagyományos, *Fiatál sinológusok házi konferenciája* elnevezésű rendezvényre.

**A KONFERENCIA PROGRAMJA****I. Szekció: Buddhizmus és vallási gyakorlatok**

**Liao Minqian:** *The Śāriputra and Raudrākṣa – On the Identity of the Bronze Drum in the Dunhuang Murals*

**Farkas Janka:** *Fangsheng a kortárs tajvani buddhista gyakorlatban: vallásos értelmezések és ökológiai kihívások*

**Keller Mirella:** *Női chan mesterek verses kommentárjai*

**II. Szekció: Politikai eszmék és kulturális örökség**

**Ádám Koi:** *From Oil to Algorithms: The Wake of AI diplomacy between China and the Gulf*

**Zsifkovits Zoltán:** *A törvénykezők alkonyipírja – A legista politikai eszmék tovább élése a korai Han-korban Chao Cuo esszéinek tükrében*

**III. Szekció: Irodalom, kultúra és történeti kontextusok**

**Torma Laura:** *Coming-of-age in the Literary Representation of Zhiqing*

**Sebeszta Miklós:** *Feng Jicai és a hegek irodalma*

**Gottner Richárd Gábor:** *Kínai ikonok a japán harcosok költészetében*

**IV. Szekció: Néprajz, vallás és nyelv**

**Olajos István:** *Mérges, rontások és bűbajok – A sámánok természetfeletti erejének megnyilvánulásai a Taiping enciklopédiák történetei alapján*

**Szigethy Balázs:** *A bushou-rendszer szerepe a modern kínai írásjegyek tanításában nem anyanyelvi beszélők számára*

## Japán Tanszék

### ELTE–KRE Japanológia Konferencia, 2024. december 5–6.

Az ELTE BTK Japán Tanszéke és a Károli Gáspár Református Egyetem Japanológia Tanszéke 2023-ban első alkalommal szervezett közös konferenciát, amelynek a KRE adott otthont. Ennek a közösen indított rendezvénysorozatnak a második konferenciájára került sor 2024 decemberében az ELTE BTK-n.

### A RENDEZVÉNY PROGRAMJA

<b>December 5. csütörtök</b>	
9:50	<i>Ünnepélyes megnyitó, köszöntőt mond Hamar Imre intézetigazgató</i>
10:00	<b>Plenáris előadás: Eschbach-Szabó Viktória:</b> A japán nyelv benn és kinn
<b>I. szekció – Nyelvészet, nyelvpolitika, nyelvoktatás</b> Szekcióvezető: Székács Anna	
10.50	<b>Braxátor Rebeka</b> A szociális és fordítási tanulás összehasonlítása a második nyelv elsajátításában
11.10	<b>Wakai Seiji</b> Hogyan váltak Magyarországon született és nevelkedett félig magyar, félig japán gyermekek önálló japánnyelv-tanulókká? – Kutatási beszámoló a Trajektória Ekvifinalitás Modellezés alkalmazásával
11.30	<b>Hidvégi Zsófia</b> Okinawai nyelvitájkép-kutatás – Kutatásmódszertani lehetőségek és limitációk
11.50	<i>Vita</i>
12.10	<i>Ebédszünet</i>
<b>II. szekció – Vallás, kultúra</b> Szekcióvezető: Kiss Mónika	
13.00	<b>Makai Nina</b> Fudō Myōō ábrázolásainak csoportosítása a Heian-kori források alapján
13.20	<b>Puchinger Noémi</b> Az onmyōdō kialakulása és fejlődése

13.40	<b>Soós Sándor</b> Taoista elemek a japán zen hagyományban – Hakuin <i>Yasenkanna</i> című szövegének értelmezése alapján
14.00	<b>Hingyi Vivien</b> A manekinekóról röviden
14.20	<i>Vita</i>
14.40	<i>Szünet</i>
<b>III. szekció – Edo-kor, történelem</b> <b>Szekcióvezető: Zentai Judit</b>	
15.00	<b>Hornos Dániel</b> A szolgálat ( <i>hōkō</i> ) megjelenése az Edo-kori jogban
15.20	<b>Lázár Marianna</b> A Hétágú kard feliratának értelmezési lehetőségei
15.40	<b>Farkas Ildikó</b> A népkultúra „felfedezése” és jelentősége a japán identitásban
16.00	<i>Vita</i>
16.15	<i>Szünet</i>
<b>IV. szekció – Filmművészet</b> <b>Szekcióvezető: Umemura Yuko</b>	
16.30	<b>Farkas György</b> Az 1950-es évek mint a japán filmművészet aranykora három filmrendező életművén keresztül szemlélve
16.50	<b>Keller Zsófia</b> Chiri Yukie rajzolt élete
17.10	<b>Pusztai Beáta</b> Csillagszem és aranyhaj. A „mukokuseki” karakterdizájn újragondolása a kortárs japán rajzfilmben
17.30	<i>Vita</i>
17.45	<i>szünet</i>
18.00	<b>Plenáris előadás: Szabó Balázs</b> Egyetem és állam: harc az akadémiai szabadságért a háború előtti Japánban
18.40	<b>Könyvbemutató: Kortárs Japanológia V. – A kötetet bemutatja Hidvégi Zsófia</b>

<b>December 6. péntek</b>	
10.05	<b>Plenáris előadás: Hidasi Judit:</b> <i>Vagueness</i> és <i>ambiguity</i> a japán kommunikációban
<b>I. szekció – Külpolitika</b> <b>Szekcióvezető: Szabó Balázs</b>	
10.55	<b>Bartók András és Koródi Márton</b> Japán külpolitikája napjainkban: külső nyomás és társadalmi igények a stratégiai döntések mögött
11.15	<b>Túróczi Tamás</b> Portugáliáért cserébe Japánt?
11.35	<b>Szabó Noémi</b> A holland–japán kapcsolatok a korai magyar sajtóban
11.55	<i>Vita</i>
12.10	<i>Ebédszünet</i>
<b>II. szekció – Pszichológia, irodalom</b> <b>Szekcióvezető: Horváth Dávid</b>	
13.20	<b>Szemerey Márton</b> A kollektív traumatizáció két típusa a második világháború szociális reprezentációjában a mai japán társadalom esetében
13.40	<b>Kállai Enikő</b> Robotok ábrázolása Unno Jūza és Tezuka Osamu műveiben
14.00	<i>Vita</i>
14.15	<i>Szünet</i>
<b>III. szekció – Eszmetörténet, filozófia</b> <b>Szekcióvezető: Máté Zoltán</b>	
14.25	<b>Takó Ferenc</b> Összehasonlító recepciótörténet – kihívások, részeredmények, határok
14.45	<b>Gergely Attila</b> Tokugawa egyensúly – Egy elemzési modell körvonalai
15.05	<b>Pataki-Tóth Angelika</b> Jezsuiták nyilvános és magánjellegű levelezései a japán misszióról
15.25	<i>Vita</i>
15.40	<i>Szünet</i>

<b>IV. szekció – Színház, irodalom</b> <b>Szekcióvezető: Varrók Ilona</b>	
15.50	<b>Doma Petra</b> Mit csinál egy kabukisztár, ha csak lányai vannak? – IX. Ichikawa Danjūrō és női tanítványai
16.10	<b>Gottner Richár Gábor</b> A közelharc költészete: <i>tanka</i> versek és fordítások az Edo-kori <i>jūjutsu</i> mestereiről
16.30	<b>Cseh Dávid Sándor</b> A holt költők emlékezete – <i>A Matsukaze és Teika</i> című nődrámákról
16.50	<i>Vita</i>
17.05	<i>Szünet</i>
17.15	<b>Plenáris előadás: Vihar Judit:</b> Japán irodalom, magyar irodalom – találkozási pontok
17.55	<i>Zárszó</i>

### Vendéglőadók a Japán Tanszéken

Az ELTE BTK Japán Tanszék nemzetközi kapcsolatai folyamatos bővülésének köszönhetően egyre gyakrabban érkeznek hozzánk külföldi előadók partnertanszékeinkről. Az elmúlt időszakban két hasonló látogatásra került sor a Japán Alapítvány Budapesti Iroda támogatásával.

#### 2024. március 7. A Masaryk Egyetem munkatársainak látogatása

- 10:00 **Jiří Matela** előadása: Japanese “Native” Typological Views of the Japanese Language  
 13:00 **Marek Miloš** előadása: Japanese digital games: an overview  
 15:00 Kötetlen beszélgetés az előadókkal

#### 2025. március 27. A Szófia Egyetem és a Pula Egyetem munkatársainak látogatása

- 10:00 Prof. Irena Srdanovic (Pula Egyetem) előadása: How new technologies engage with languages: from Japanese language corpora to AI advances  
 12:00 Prof. Stella Zhivkova (Szófia Egyetem) előadása az *ukiyo-e*-ről  
 14:00 Beszélgetés a vendégek és a Japán Tanszék hallgatói részvételével  
 16:00 Szakmai egyeztetés a vendégek, a Japán Alapítvány és a Tanszék részvételével

## Koreai Tanszék

### Korea-nap, 2024. május 2–3.

A 2024-es Korea-napra az Eötvös Loránd Tudományegyetem (ELTE) Bölcsészettudományi Karán (BTK) került sor 2024. május 2–3-án, a Koreai Tanszék fennállásának 15., valamint az ELTE Sejong Intézet működésének 3. évfordulóját ünnepelve. A kétnapos rendezvény során kulturális fesztivál és diák-konferencia zajlott, amelyen jelenlegi és korábbi hallgatók, oktatók, valamint meghívott vendégek vettek részt. A programok között szerepeltek koreai nyelvű előadások, kulturális bemutatók, gasztronómiai élmények, valamint a koreai kultúrához kapcsolódó játékok és vetélkedők. Az eseményen részt vett Hong Kyu Dok, a Koreai Köztársaság magyarországi nagykövete is.



## Az ELTE Koreai Tanszék hallgatói konferenciája, 2025. április 24.

2025-ben hetedik alkalommal rendezték meg a Korea-napot az ELTE Koreai Tanszékén. A rendezvényt idén is az elsőéves mesterképzéses hallgatók szervezték, akik előadóként is részt vettek a konferencián.

A rendezvényt Mecsí Beatrix köszöntője és Tóth Mónika táncbemutatója nyitotta meg, ezt követte hét hallgatói előadás. Az eseményt Birtalan Ágnes egyetemi tanár, a Távol-keleti Intézet oktatójának előadása zárta a *mudangok*, a koreai sámánok történetéről és jelenkori populáris megjelenéséről.

### 7. DIÁKKONFERENCIA

2025. 04. 24.

ELTE BTK, Koreai Tanszék  
Múzeum krt. 4./A, Kari Tanácsterem

#### Diákkonferencia program

**9:00-9:15 megnyitó**

**Koreai történelem és társadalom szekció**

**9:20-9:35** Szigeti Szonja: A Samguk Sagi, a Samguk Yusa és a Hwarang Segi hitelességének vizsgálata a hwarang szervezet megjelenítésének példáján keresztül

**9:40-9:55** Kádár Laura: A nők szerepe és jogai a korai Csoszon korban

**10:00-10:15** Kovács Fanni: Történelmi események színpadi megjelenítése – a Hero c. musical példáján keresztül

**10:20-10:35** Kis Laura: A zainichi koreaiak sorsa a hidegháború idején

**Isikava Maszadzsi: Folyó a sötétben - A férfi, aki megszökött Észak-Koreából című regénye alapján**

**Hagyományos kultúra szekció**

**10:50-11:05** Dobó Ajsa: A kardinális kapcsolatokhoz fűződő erkölcsi elvárások koreai népmesék tükrében

**11:10-11:25** Takács Flóra Dalma: Több mint játék: A versengés és összetartozás hagyománya Koreában

**11:30-11:45** Dobribán Panna: Chilbosando: A Hét Ékköves hegy festménye

**Modern Korea szekció**

**12:00-12:15** Püspöki Noémi: Virtuális emberek a koreai szórakoztatóiparban

**12:20-12:35** Csapó Lili: A migráció és a nemzetközi házasságok hatása a dél-koreai társadalomra és identitásra

A délután során a Sejong Intézet kulturális programokkal várja az érdeklődőket.

### Nemzetközi előadások a Tanszéken

2025-ben a CEEPUS program keretében két előadó is meglátogatta a Koreai Tanszékét.

2025. április 28–29.

**Anh Kyou-Dong** (Palacký University, Olomouc, Csehország)  
*Language, History and Change: A Multi-dimensional Approach to Grammaticalization Studies*

2025. május 12–13.

**Marek Handerek** (Jagelló Egyetem, Krakó)  
*Előadások Korea XX. századi történelméről*

A Jagelló Egyetemről egy doktori hallgató is meglátogatta a tanszékét és előadást tartott az érdeklődőknek doktori kutatásairól:

2025. április 1.

**Monika Kwiatkowska** (Jagelló Egyetem, Krakó)  
*The Ontological Insecurity of South Korean National Identity and its Social Implications*

## Mongol és Belső-ázsiai Tanszék

### **Languages on the Mongolian Periphery: Dagur, Moghol, Manchu, 2024. április 29.**

Az ELTE BTK Mongol és Belső-ázsiai Tanszék a Kőrösi Csoma Társasággal közösen 2024. április 29-én rendezett nemzetközi konferenciát *Languages on the Mongolian Periphery: Dagur, Moghol, Manchu* címmel, amelyet a tanszék Kara György professzor emlékének szentelt.

### **International conference dedicated to the memory of Professor György Kara April 29, 2024**

Organizers:

Department of Mongolian and Inner Asian Studies, ELTE Eötvös Loránd  
University Kőrösi Csoma Societ

Venue:

Faculty of Humanities, ELTE Eötvös Loránd University 1088 Budapest,  
Múzeum krt. 4/A, 1st floor, Faculty Council Hall

### A RENDEZVÉNY PROGRAMJA

09:00–09:10	Opening: HAMAR Imre, vice-rector of ELTE Eötvös Loránd University, director of the Institute of East Asian Studies
09:10–09:30	Opening: BIRTALAN Ágnes, head of the Department of Mongolian and Inner Asian Studies, ELTE Eötvös Loránd University
09:30–09:50	XVII зууны үед хамаарах Оросын Эртний Улсын Архив дахь нэгэн манж захидлын тухай (Notes on a 17th-Century Manchu Letter Kept in the Russian State Archives of Ancient Documents) S. CHULUUN, Chinggis Khan National Museum (Ulaanbaatar) G. KHISHIGJARGAL, Archives for Movie, Audio Visual and Photo Records (Ulaanbaatar)

09:50–10:10	Manchu in Lhasa: The Practice of Multilingual Politics in the Qing Dynasty Borjigidai OYUNBILIG (Boerzhijin WUYUNBILIGE), Renmin University of China (Beijing)
10:10–10:30	Two Modern Reflections of Manchu Poetry: The Sibe and Daur Epic Songs Veronika ZIKMUNDOVÁ, Institute of Asian Studies, Charles University (Prague)
10:30–10:40	Discussion
10:40–11:00	Coffee break
11:00–11:20	Proverbial Reflections: A Case Study of Conversational Textbooks in Qing Dynasty UYANGA (WUYINGGA), Inner Mongolia University (Hohhot)
11:20–11:40	A Report of Emperor Kangxi’s Envoy Who Met with Faldan Bošoytu in 1689 L. ENKHSARUUL, Department of Mongolian and Inner Asian Studies, ELTE Eötvös Loránd University (Budapest)
11:40–12:00	Remarks on the Manchu Shamanic Pantheon (Mongolian Loanwords in the Manchu Sacred Lexicon) BIRTALAN Ágnes, Department of Mongolian and Inner Asian Studies, ELTE Eötvös Loránd University (Budapest)
12:00–12:10	Discussion
12:10–13:30	Lunch break
13:30–13:50	The Semantic Evolution of Words from Manchu Dictionaries to Mongolian Dictionaries E. MÖNKHTSETSEG, Institute of Language and Literature, Mongolian Academy of Sciences (Ulaanbaatar)
13:50–14:10	Манж хэлний нугалдайн (清語老乞大 ch’ongö nogöлтае) үгийн сангийн онцлог (Peculiarities of the Vocabulary of the Manchu nogöлтае (清語老乞大 ch’ongö nogöлтае) T. OTGONTUUL, Department of Mongolian Language and Linguistics, National University of Mongolia (Ulaanbaatar)
14:10–14:30	The Category of Definiteness in Sibe: the “Blurring” Suffix -ai Kai ALNAS, Institute of Asian Studies, Charles University (Prague)

14:30–14:50	Moghol Materials of Lajos Ligeti Kept in the Oriental Collection of the Library of the Hungarian Academy of Sciences ROTTÁR Máté, Oriental Collection, Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences (Budapest)
14:50–15:00	Discussion
15:00–15:20	Coffee break
15:20–15:40	Daur Customs as Mirrored in Arabdan (Aola Changxing)’s Poetry Veronika KAPIŠOVSKÁ, Institute of Asian Studies, Charles University (Prague)
15:40–16:00	The Batkhan Daur Version of the Nisan Saman: Dialectical Variation and Significance in Modern Daur Shamanic Practices SOMFAI KARA Dávid, Institute of Ethnology, Hungarian Research Network (Budapest)
16:00–16:20	Coochai Mergen: A Daur Text Moving Between Heroic Tales (baturiin uliger) and Poems (ucun) Kateřina ZIKMUNDOVÁ, Institute of Asian Studies, Charles University (Prague)
16:20–16:40	Lajos Ligeti’s Dagur Texts in the Oriental Collection of the Library of the Hungarian Academy of Sciences RÁKOS Attila, Department of Mongolian and Inner Asian Studies, ELTE Eötvös Loránd University (Budapest)
16:40–16:50	Discussion
16:50–17:00	Closing remarks

### **Textual Tradition of Mongolian Buddhism: Oral and Written Traditions, 2025. április 8–9.**

Az ELTE BTK Mongol és Belső-ázsiai Tanszék és a Károli Gáspár Református Egyetem Bölcsészeti- és Társadalomtudományi Kar Kelet-ázsiai Intézete közös szervezésében 2025 áprilisában került sor a *Textual Tradition of Mongolian Buddhism: Oral and Written Traditions* című nemzetközi konferencia, amely immár az ötödik volt a mongol buddhizmus különböző aspektusait tárgyaló konferenciasorozatban. A rendezvény Kara György (1935–2022) születésének 90. évfordulóját és a magyar–mongol diplomáciai kapcsolatok 75. évfordulóját is ünnepelte. A konferencia plakátja alább látható, a részletes program a rendezvény honlapján érhető el, ahol a korábbi konferenciák anyaga is megtalálható: <https://www.innerasia.hu/event/mongolian-buddhism-conference-2025/>.

# ASPECTS OF MONGOLIAN BUDDHISM

## Textual Tradition of Mongolian Buddhism: Written and Oral Traditions

International conference dedicated to the 90<sup>th</sup> anniversary of Professor György Kara's birth (1935–2022)  
and the 75<sup>th</sup> anniversary of the establishment of Hungarian-Mongolian diplomatic relations

8–9 April, 2025, Budapest

**Venue April 8 – 1088 Budapest, Múzeum körút 4 (ELTE, Trefort Campus)**  
**April 9 – 1088 Budapest, Múzeum utca 17 (KRE, Károlyi-Csekonics Palace)**

The conference is organized by

ELTE Eötvös Loránd University, Faculty of Humanities  
Department of Mongolian and Inner Asian Studies  
Research Centre for Mongolian Studies

Károli Gáspár University of the Reformed Church in Hungary  
Institute of East Asian Studies

### Partner institutions

#### Hungary

Budapest Centre for Buddhist Studies, ELTE Eötvös Loránd University  
Dharma Gate Buddhist Church  
Institute of Ethnology, HUN-REN Research Centre for the Humanities  
Oriental Collection, Library of the Hungarian Academy of Sciences

#### Mongolia

Embassy of Mongolia in Budapest  
Gandantegchenling Monastery, the Centre of Mongolian Buddhists  
Öndör Gegeen Zanabazar Buddhist University of Mongolia  
Institute for Mongolian Studies, National University of Mongolia  
International Association for Mongol Studies  
Institute for Mongolian Studies, Mongolian National University of Education  
Institute of Language and Literature, Mongolian Academy of Sciences  
Buddha Dharma Research Institute of Religion and Cultural Heritage NGO



Website



Program



## BUDDHOLÓGIA ÉS TIBETISZTIKA TANSZÉK

### Nemzetközi előadások a tanszéken

A Buddhizmus-kutatás Központ rendezésében, a Khyentse Foundation támogatásával, a tanszék meghívására kiemelkedő külföldi kutatók tartottak előadásokat az elmúlt időszakban az Intézetben.

**Prof. Sir James Mallinson** (University of Oxford), **2024. május 2.**  
*Haṭhayoga's Tantric Buddhist Roots*

Prof. Mallinson ismertette az *Amṛtasiddhi* című XI. századi buddhista szöveg tanításait, és bemutatta, hogyan gyökereznek a későbbi Śaiva szövegek hatha jóga gyakorlatai a tantrikus buddhizmusban. Az *Amṛtasiddhi* kritikai kiadása és fordítása új távlatokat nyitott a jóga tanulmányozásában, Mallinson Szántó Péter-Dániellel közösen szerzett monográfiája (*The Amṛtasiddhi and Amṛtasiddhimūla. The Earliest Texts of the Haṭhayoga Tradition*, Pondicherry: ÉFEO/IFP, 2021) immár ingyenesen és teljes terjedelmében letölthető a következő linken:

<https://hal.science/hal-04031405v1/file/Mallinson%20%26%20Szántó%202021%20Amṛtasiddhi%20and%20Amṛtasiddhimūla.pdf>

Az előadás megtekinthető:

<https://www.youtube.com/watch?v=9JEQtwPgjlg>

**Prof. Jens-Uwe Hartmann** (LMU, München), **2024. május 9.**  
*New Perspectives on an old Buddhological controversy: Aśvagoṣa and his Sūtrālaṃkāra*

Az előadás egy XX. század eleji tudományos vitát vett górcső alá nemrégiben felfedezett források alapján. Az előadásról hangfelvétel készült, amelyet szívesen bocsátunk az érdeklődők rendelkezésére.

**Prof. Dr. Weirong Shen** (Tsinghua Egyetem, Peking), **2024. június 7.**  
*Decoding the Yantra Yoga within the Chinese and Tibetan Texts and Contexts of the Mongol-Yuan Period*

A Yuan-kori tibeti tantrikus buddhizmus egy eddig hanyagolt területnek számított, de Prof. Shen filológiai vizsgálata (kínai és tibeti források alapján) izgalmas új betekintéseket eredményezett.

**Prof. Charles Ramble** (EPHE, CRCAO, Párizs), **2024. november 12.**  
*The “Outer Support Arrangement” (Phyi rten bskos)*

Az előadás fő témája egy igen ritka Bönpo-rituálé bemutatása volt számos képpel és videóval tarkítva.

### **Magyar Buddhológiai Konferencia, 2024. július 11.**

A Buddhizmus-kutatás Központ együttműködésével, a Khyentse Foundation támogatásával valósult meg éves konferenciánk 2024-ben.

#### A RENDEZVÉNY PROGRAMJA

10:00	Megnyitó
<b>1. szekció</b>	
10:10	<b>Pataki-Tóth Angelika:</b> <i>Buddhista szerzetesek a keresztényekkel szemben – A keresztényellenes buddhista propaganda szövegek alapjai és célja a japán keresztényüldözések időszakában</i>
10:40	<b>Dr. Ruzsa Ferenc:</b> <i>Páli sati, szanszkrit smṛti – „emlékezet”</i>
11:10	<b>Dr. Körtvélyesi Tibor:</b> <i>Az „öt szkandha” jelentése a Benáreszi beszédben</i>
11:40	<b>Dr. Szántó Péter-Dániel:</b> <i>Gondolatok a Bodhicaryāvatāra fordításairól</i>
<b>2. szekció</b>	
14:00	<b>Dr. Hidas Gergely:</b> <i>Egy 21. századi vajrācārya életrajz a Kathmandu-völgyből</i>
14:30	<b>Boros Gábor Péter:</b> <i>Taixu mester kereszténységről alkotott képe korpusznyelvészeti kutatás fényében</i>
15:00	<b>Dr. Teleki Krisztina:</b> <i>A Hangáj-hegység áldozati szövegei</i>
<b>3. szekció</b>	
16:00	<b>Munkhbadrakh Manidkhuu:</b> <i>Translation of the Bsdus grwa Literature</i>
16:30	<b>Tsegrim Solongo:</b> <i>Connection of Śrīdevī’s Fulfillment Offering (Ganzai) Depiction and Ritual Text (Gaans)</i>
17:30	<b>Dr. Orosz Gergely:</b> <i>A transzcendens bölcsesség (prajñāpāramitā) rövidebb szútráinak magyar fordításáról</i>
18:00	<b>Zárszó</b>

### Claus Oetke-émlékgyűjtemény

Tanszékünk több mint 2500 kötettel gazdagodott idén. A gyarapodás elsődleges forrása tragikus hirtelenséggel elhunyt kollégánk, Prof. Dr. Claus Oetke (Berlin, 1947 – Costa Rica, 2019) magángyűjteménye, amelyet özvegye, Cynthia Satur-Oetke adományozott intézetünknek. Tanszékünk ezúttal is szeretné kifejezni háláját. Köszönetünket szeretnénk kifejezni továbbá Prof. Dr. Ernst Steinkellner és Prof. Jonathan Silk kollégáknak kedves segítségükért, valamint a Khyentse Alapítványnak a szállítási költségek fedezéséért. A rendkívül gazdag gyűjtemény állományba vétele folyamatban van, ebben Jónás Dávid kollégánk vállal oroszlánrészt.

Oetke professzor a kortárs buddhológia egyik megkerülhetetlen szaktekintélye volt, számos monográfiája mesterműveként az *'Ich' und das Ich: Analytische Untersuchungen zur buddhistisch-brahmanischen Ātmankontroverse* című, 1988-ben publikált kötetét szokták említeni és cikke főleg filozófiai kérdésekkel foglalkozik. Nem utolsósorban nyelvzseni volt: kollégáink beszámolója szerint több mint két tucat nyelven olvasott.

### A China Tibetology Research Center (CTRC) munkatársai Tanszékünkön, 2025. április 7–10.

Április 8-án műhelymegbeszélést tartottunk „Chinese Treasuries of Sanskrit Manuscripts” címmel. Előadtak Szántó Péter-Dániel, Orosz Gergely (Buddhizmus-kutatás Központ/MTA Keleti Gyűjtemény), Hidas Gergely (Tan Kapuja Buddhista Főiskola), Dezső Csaba (Indológia Tanszék), Dhondrup Tsering (Károly Egyetem, Prága, közösen témavezetett doktoranduszunk), valamint a CTCRC munkatársai:

1. *An Ethnographic Observation on Lhasa Muslim's Festival*, Yung Xiaochun, Institute of Contemporary Tibetan Studies.
2. *Research Project on Sanskrit Palm-Leaf Manuscripts of the China Tibetology Research Center*, Lumucao, Institute of Tibetan Medicine Pharmacology Studies.
3. *The Achievements of the China Tibetology Research Center in the Compilation and Study of Historical Archives on Xizang during the Yuan, Ming, and Qing Dynasties*, Sanmudan, Institute of Tibetan History Studies.

### **Buddhológia és a mesterséges intelligencia**

Korunk egyik legnagyobb kihívása a mesterséges intelligencia (MI) rohamos térnyerése. A többnyelvű buddhista irodalom kiválóan értelmezhető nagy nyelvi modellként (LLM), így az MI-alapú elemzések révén a párhuzamos szövegek kutatása is új távlatokat nyer. A UC Berkeley által fejlesztett Dharmamitra fordítómotor várhatóan alapvető eszközzé válik szakterületünk számára, ezért különös megtiszteltetés, hogy tanszékvezetőnket is felkérték a projektben való közreműködésre, címzetes vezetői tanácsadói minőségben.